



北极有朵紫罗兰

[意] 贾尼·罗大里◎著

[意] 弗朗西斯科·齐托◎绘

曹 熠◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

电话里的童话

北极有朵紫罗兰



[意] 贾尼·罗大里◎著

[意] 弗朗西斯科·齐托◎绘

曹熠◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

北极有朵紫罗兰 / (意) 罗大里著 ; (意) 卡拉贝利等绘 ;

曹熠译. — 北京 : 北京联合出版公司, 2015.11

(电话里的童话. 第2辑)

ISBN 978-7-5502-6495-3

I. ①北… II. ①罗… ②卡… ③曹… III. ①儿童文

学—图画故事—意大利—现代 IV. ①I546.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第251787号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2015-6354

Original title Una viola al Polo Nord

©1980 Maria Ferretti Rodari and Paola Rodari, Italy

©1991 Edizioni EL S.r.l., Trieste Italy

北极有朵紫罗兰

作者: [意] 贾尼·罗大里◎著 [意] 弗朗西斯科·齐托◎绘 曹熠◎译

责任编辑: 丰雪飞 特约编辑: 赵娜

出版策划: 小行星 营销推广: 童立方

封面设计: 黄雪军 技术监制: 甘果

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京彩蝶印刷有限公司印制 新华书店经销

字数26千字 787mm×1260mm 1/32 13印张

2015年11月第1版 2016年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-6495-3

定价: 130.00元 (全13册)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: (010) 64243832



爱是一根长长的电话线

都说陪伴是最好的教育，可我们常常因为生计，因为事业，无法随时随地陪伴在孩子身边——人生总有这样的两难，必须去面对，去选择。

所有的理由都不能成为借口，孩子的童年只有一次，错过了就不会再来。时间可能匮乏，精力可能有限，金钱可能短少，但是，爱却不能缺位，如同《电话里的童话》那位做推销员的父亲一样。初识这套书，是在很久以前的一份国外的杂志上。她简单地介绍了这套童话故事——一位推销员父亲，常常出门在外，但每天晚上都会通过电话给女儿讲故事，所以每个故事的篇幅都不长，但想象力很丰富。故事让爱在时空中传递。

翻开书，一个身影跃然纸上。在寒冷的冬夜，灯影下的电话亭里，一个孤独的身影，拿着话筒，正兴高采烈地讲着一个天马行空的故事。电话的另一端，他可爱的小女儿，正躺在温暖的床上，津津有味地倾听着，脸上洋溢着幸福的笑容。她咯咯的笑声，是他冬夜里最温暖的慰藉。

这是一个催泪故事，不堪联想，每每想来都会泪盈眼眶。爱不是物质的给予，而是精神的陪伴——即便远在天边。父亲，在孩子的成长中，有着不可替代的意义。

接过这位父亲的电话，无论身在何处，请将这些最美的童话继续讲下去。

北极有朵紫罗兰

生活在北极的动物们炸开了锅，冰天雪地的家乡竟然来了一位不速之客，一朵散发着香气的小花。她叫什么名字，为什么会散发香味，又是怎么来到这里的呢？动物们围着她，你一言我一语，最后终于达成了一致，让飞得最远的海鸥去南方打听，猜猜海鸥会带来什么消息？



电话里的童话

北极有朵紫罗兰



[意] 贾尼·罗大里◎著

[意] 弗朗西斯科·齐托◎绘

曹熠◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

yì tiān zǎo chen zài bīng tiān xuě dì de běi jí yì
一天早晨，在冰天雪地的北极，一

zhī xiǎo bái xióng wén dào yì gǔ guài guài de qì wèi tā lián máng
只小白熊闻到一股怪怪的气味，他连忙

wèn xióng mā ma shì wǒ men de huò wù dào le ma
问熊妈妈：“是我们的货物到了吗？”





xiǎo bái xióng men xún zhe qì wèi qù zhǎo fā xiàn le yí
小白熊们寻着气味去找，发现了一

gè zǐ sè de dōng xī
个紫色的东西。

zhè shì yì duǒ xiǎo xiǎo de zǐ luó lán huā zài jí hán
这是一朵小小的紫罗兰花。在极寒

de tiān qì lǐ tā dòng de hún shēn fā dǒu dàn hái shì yǒng
的天气里，她冻得浑身发抖，但还是勇

gǎn de tǐng lì zhe nǚ lì bǎ xiāng qì sǎn fā dào kōng qì
敢地挺立着，努力把香气散发到空气

zhōng
中。

tā jué de zuò wéi yì duǒ huā bǎ fāng xiāng chuán sòng
她觉得，作为一朵花，把芳香传送

gěi quán shì jiè shì zì jǐ de zé rèn
给全世界，是自己的责任。



“bà ba mā ma kuài lái kàn a xiǎo bái
爸爸，妈妈！快来看啊！”小白
xióng men dà shēng jiào hǎn qi lai
熊们大声叫喊起来。

“wǒ zǎo jiù shuō guò běi jí yí dìng fā shēng le yī
我早就说过，北极一定发生了一
xiē bù tóng xún cháng de shì qing
些不同寻常的事情。”

xióng bà ba yì biān guān chá yì biān duì jiā rén shuō
熊爸爸一边观察，一边对家人说：
“yī wǒ kàn zhè kěn dìng bú shì yì tiáo yú
依我看，这肯定不是一条鱼。”

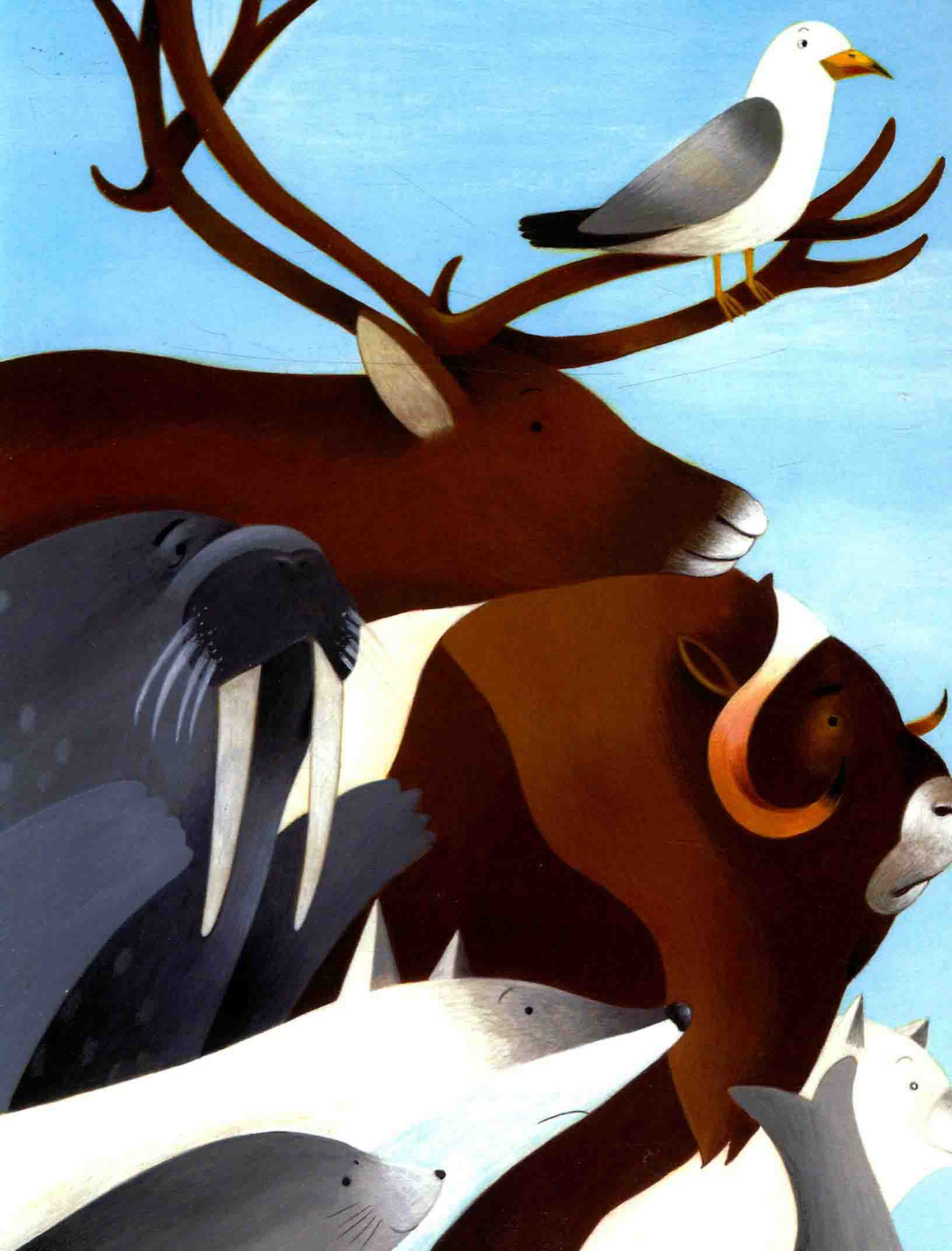
“shuō de duì ” xióng mā ma shuō dàn shì kěn dìng
“说得对！”熊妈妈说，“但是，肯定
yě bú shì yì zhī xiǎo niǎo
也不是一只小鸟。”

“nǐ shuō de yě yǒu dào lǐ ” xióng bà ba sī kǎo le
“你说的也有道理。”熊爸爸思考了
hǎo yí huì er cái shuō
好一会儿才说。



tiān hēi qián , zhè ge xiāo xī chuán biàn le zhěng gè běi
天黑前，这个消息传遍了整个北
jí dà jiā dōu zhī dào le , zài zhè piàn bīng xuě fù gài de
极。大家都知道了，在这片冰雪覆盖的
shì jiè lǐ chū xiàn le yí gè xiǎo xiǎo de sǎn fā zhe qí
世界里，出现了一个小小的、散发着奇
miào xiāng wèi de dōng xī tā quán shēn fā zǐ zhǐ yǒu yì
妙香味的东西。她全身发紫，只有一
tiáo tuǐ zhàn zhe yí dòng bú dòng
条腿，站着一动不动。

dàn méi rén zhī dào , zhè qí shí shì yì duǒ zǐ luó lán
但没人知道，这其实是一朵紫罗兰
huā dà huǒ er dōu pò bù jí dài de xiǎng lái qiáo qiáo tā
花。大伙儿都迫不及待地想来瞧瞧她。
xī bó lì yà de hǎi bào hé hǎi xiàng yóu guò lái la běi měi
西伯利亚的海豹和海象游过来啦；北美
zhōu de xùn lù hé shè xiāng niú yě pǎo guò lái la hái yǒu fān
洲的驯鹿和麝香牛也跑过来啦；还有翻
shān yuè líng de bái hú lí hé láng lián hǎi ōu dōu fēi le guo lai
山越岭的白狐狸和狼，连海鸥都飞了过来。



dòng wù men dōu wéi zài nà er hào qí de kàn zhe zhè duǒ
动物们都围在那儿，好奇地看着这朵

mò shēng de xiǎo huā
陌生的小花。

zài zhè hán lěng de bīng xuě shì jiè li tā de shēn tǐ
在这寒冷的冰雪世界里，她的身体

zài bù tíng de chàn dǒu dàn réng rán yuán yuán bù duàn de xiàng
在不停地颤抖，但仍然源源不断地向

zhōu wéi shū sòng zhe fāng xiāng xiāng wèi nóng yù chí jiǔ jiù suàn
周围输送着芳香，香味浓郁持久。就算

shì zuì hòu gǎn dào de dòng wù wén dào de xiāng qì hái xiàng
是最后赶到的动物，闻到的香气，还像

yì kāi shǐ nà me nóng yù
一开始那么浓郁。



“tā yǒu zhè me duō de xiāng wèi” hǎi bào duì dà
“她有这么多香味，”海豹对大
jiā shuō, “nà jiǎo dǐ de bīng céng xià miàn yí dìng cáng zhe
家说，“那脚底的冰层下面，一定藏着
yí gè xiāng qì cāng kù
一个香气仓库。”

“méi cuò, méi cuò! wǒ zǎo jiù shuō guò tā shēn
“没错，没错！我早就说过，她身
zi dī xià kěn dìng cáng zhe shén me dōng xī xióng bà ba yě
子底下肯定藏着什么东西。”熊爸爸也
dà shēng shuō dào qí shí tā gēn běn jiù méi nà me shuō guò
大声说道。其实他根本就没那么说过，
bú guò shuí yě bú jì de le
不过谁也不记得了。

